



三句日语 走东瀛

一个普通三口之家的日本自由行

罗建波 罗心亿 韩玲◎著

东京

横滨

箱根

京都

大阪



打包行李，买车票，找旅馆，问路，游迪斯尼，泡温泉，赏古迹，品美食，
记录一家三口有趣的旅途故事，分享新鲜的异国见闻，
体验自由自在的旅行生活……

日本自由行，其实很简单！



旅游教育出版社
Tourism Education Press



三句日语走东瀛

一个普通三口之家的日本自由行

罗建波 罗心亿 韩玲◎著



旅游教育出版社
Tourism Education Press

策划编辑：冉 颖

责任编辑：梁 爽

图书在版编目（C I P）数据

三句日语走东瀛：一个普通三口之家的日本自由行 / 罗建波，罗心亿，韩玲著. —北京：旅游教育出版社，2011.3

ISBN 978-7-5637-2129-0

I. ①三… II. ①罗…②罗…③韩… III. ①游记—日本 IV. ①K931.39

中国版本图书馆CIP数据核字（2011）第030914号

三句日语走东瀛 ——一个普通三口之家的日本自由行 罗建波 罗心亿 韩玲 著

出版单位：旅游教育出版社

地 址：北京市朝阳区定福庄南里1号

邮 编：100024

发行电话：（010）65778403 65728372 65767462（传真）

E-mail：tepx@163.com

印刷单位：北京京师印务有限公司

经销单位：新华书店

开 本：889×1194 1/24

印 张：9.5

字 数：239千字

版 次：2011年3月第1版

印 次：2011年3月第1次印刷

定 价：30.00元

（图书如有装订差错请与发行部联系）

Preface 序

对于我们这个普通的三口之家而言，第一次出国就选择自由行，还要写日记、出游记，想法是因何而来呢？

2009年春节第一次带妻女参加旅行社组织的华东5省6市6日游，结果是公开放言：旅行社今后再也别想挣我的钱了！话犹在耳，2010年春节又至，老板给的15天长假弥足珍贵，去哪里呢？经反复商量，我们意见一致地把目标锁定在了国外。因为此时我已办好居民身份证，各方面具备了出国的条件，也早已萌生出去走一走、看一看、长长见识的想法。但当时常规的欧美游热线正遭受罕见的大雪，去了大概只能待在室内。冷不丁女儿说出两个字“日本”，让我颇为诧异。追问女儿想去日本的理由，她单纯地说：“去日本看动画片啊。”哈哈，真让人哭笑不得，如此重大的决定在她看来目的却是那么简单，真是个可爱的孩子。但经她这么一提，也觉得去日本是不错的选择。一是天气不太冷，不会影响户外的参观、出行；二是距离近，人种相同，容易消除第一



次出国的恐慌感；三是日本是一个复杂的国家，有太多的理由要去看一看。

选择出行的方式却颇难决定，跟团出行自然是一万个不愿意，但真就我们3个人自己出去也不够胆。这时我一个朋友在日本京都留学的妹妹说可以当导游，让我们喜出望外，于是马上联系到日本自由行的事宜。日本是2009年7月首次对中国大陆游客开放自由行的，可以逗留15天，但申请人的条件要求比较严，还必须通过有代理资格、日本领事馆授权的旅行社办理签证。作为附带条件，旅行社要求通过他们预订往返机票和每天住宿的酒店。对代订酒店之事我颇为反感，一再强调既然是自由行，怎么可能提前很早就定好哪一天到哪个城市、住哪家酒店的行程呢？应该是走到哪算哪，想吃就吃、想玩就玩、想住就住，只要最后一天赶到返回的机场就可以了。但绝大部分旅行社都拒绝了我们的要求，在最后几乎要放弃时，广之旅的一家门店答应请示领导，最后同意只代订往返机票和第一天到东京的酒店，让我们如愿以偿。

但一波刚平一波又起，朋友的妹妹突然来电说春节期间要参加大学考试，不能当导游了，让我们沮丧不已。而此时我们的准备工作也已展开，女儿听说

要取消行程马上就不高兴了，因为她早已告诉班上的好朋友要去日本旅行。自然，我和妻子也不愿意就此放弃，心想



难道就不能凭我们自己的能力到日本走一遭吗？于是调动妻子和女儿再做功课，我负责旅游路线的安排、景点知识的准备，妻子负责手续的办理，了解日本的礼仪知识、乘车购票方法等，女儿则多看些日本历史人文知识的书籍，以便在没人介绍的情况下靠自己去了解，以免走马观花、只图个热闹。

为熟悉外部环境，元旦那天我和妻子特意去了趟香港。她是去过多次，但我还是第一次去。香港国际化程度高，与内地差异大。既然要去日本了，还是先去那里看一看、熟悉熟悉吧。毕竟是语言相通、文字相识，一天的香港之行自然是快捷、顺利。回来后准备到日本的资料却很费周折，与我近在咫尺的广州购书中心、广东省科学院图书馆关于日本旅游方面的书籍非常少。有一些旅游指南也是你抄我的、我抄你的，有些内容完全相同，甚至在后来还发现有错误的地方；东京、大阪等城市的旅游地图完全没有，最后只买到一张日本行政地图；关于自由行游记方面的书更是难觅踪迹，网络上倒是有不少人发帖，虽然可作为参考，但非常零散、不系统。因此深感国内对日本旅游市场的开发、重视仍存在部分不足之处，旅游资料比较匮乏，才有了我们痛下决心，每天写游记，回来后整理编辑成书的想法。

本游记的写作思路是以日期、时间、行走路线为线索，记录了一家三口的所见、所闻、所思、所想和喜怒哀乐，以在读者面前展现一次完整的旅行过程，提供更多的参

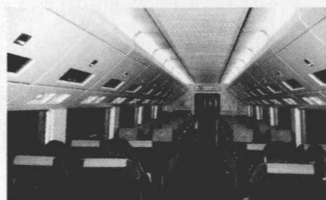


考，但愿不会给人以流水账的感觉。对去日本如何办签证、如何买票订酒店的介绍不是本书的目的，因为很多旅游指南会帮你的忙；对景点的介绍和怎样乘车、如何到达景点也不是本书的重点，因为日本景点非常多，可以用“步步是景”来形容，大的景点网上或旅游指南都有介绍，非常容易获取，而不太著名的景点介绍得再多也不保准读者会走和我们完全一样的路线；坐几点几分的哪趟车次、在哪里拐弯更无须赘述，因为日本的交通非常发达，车次密集、运行准时、汉字显示，根本不用担心找不到车，或错过了车。有些指南在这方面照搬到美国、泰国旅行的做法，搞得非常详细和复杂，不但毫无必要，反而把读者吓住了。

因此，本书的最大目的，是希望读者在分享我们喜悦的同时，也能像我们那样大胆地走出国门，自由自在地体验旅行生活。因为去日本自由行有两个条件就足够了，那就是实力与信心，而本书给你的将是后者：信心。

三句日语走东瀛 | ★★★★★ CONTENTS | 目录

第一天 (2月9日) | 飞向东京



- 轻装出发 12
- 烦琐的出境手续 13
- 寻找自由行同伴 13
- “亚运号”彩绘飞机 14
- 成田机场 15
- 香港自由行夫妇 17

- “JR Pass”换领处 18
- 成田特快 19
- JR新宿站 22
- 新宿站东口 22
- 歌舞伎町 24
- 寻找投宿地 25



- 白川乡酒店 26
- 医院地下室的饭店 28
- 歌舞伎町夜景 30
- 色情杂志与情人酒店 31
- 大妈也是打工者 32
- “有料”与“无料” 33

第二天 (2月10日) | 谨慎出行

- 第一顿早餐 36
- 白天的歌舞伎町 37
- JR山手线 38
- 西武池袋线 39
- 大泉学园站 40
- 见识“安全文明施工” 42
- 警视厅女孩 43
- 警察官立寄所 45
- 倍光山妙延寺 46
- 东映动画公司 48

- 捉弄人的“西武池袋线” 50
- 明治神宫 51
- 日本的定食 56
- 东京的地下商业街 56
- 满大街都是穿裙子的美女 57
- 东急百货店 58
- 活力之城——涉谷 60
- 回转寿司——“筑地本店” 62
- 药妆店 64
- 笑笑居酒屋 65



第三天 (2月11日) | 信心十足



- 煮熟的鸡蛋和昂贵的牛奶 68
- 告别白川乡、告别歌舞伎町 70
- 感受上班高峰的交通 71

- 皇居“二重桥” 72
- 小姿情调的“日比谷公园” 74
- 皇居东御苑 75
- 干净整洁的建筑工地 78
- 擦肩而过的“秋叶原电器街” 79
- 雷门观音浅草寺 79
- 昼游“隅田川” 83
- 尝试打的 84
- 登高“东京塔” 85
- 深夜寻找落脚之地 87
- 夜宿“春日家庭旅馆” 88



第四天 (2月12日) | 激情盛会迪斯尼

- 慈祥的服务员 92
- 通畅的东京巴士 93
- “JR舞滨站”——迪斯尼乐园所在地 95
- 东京迪斯尼 97
- “世界集市” 98
- “灰姑娘城堡” 99
- “明日乐园”之太空山 101
- “明日乐园”之电子机器人馆 102
- “明日乐园”之星星火箭 103
- “梦幻乐园”之小小世界 104
- “莎拉奶奶的厨房”——我们的午餐地 105

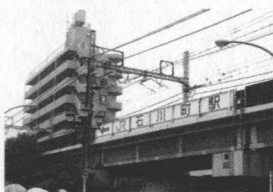


- “欢腾”——花车游行 106
- “梦幻乐园”之小熊维尼猎蜜记 107
- 和外国小宝宝分享棒棒糖 108
- “乡村顽熊剧场” 108
- “探险乐园”之巨雷山 109
- “韵味! 旋律! 大合奏” 110
- “世界集市”之甜心咖啡餐馆 111
- 豪华游轮“豪华马克·吐温号” 111
- “梦之光”——电子彩车大游行 112
- 迪斯尼乐园之感想 114
- “八丁堀”的中国料理——十八香 115
- 自动冲洗马桶 117



第五天 (2月13日) | 从横滨到箱根

- 干净的汽车修理店 120
- 横滨中华街 121
- 横滨“山下公园” 125
- 横滨保护文物——“冰川丸”号邮船 126
- 在雨中上体育课的学生 128
- “箱根汤本小镇”——温泉度假区的门户 128
- “弥次喜多の汤”温泉酒店 131
- 小镇的年夜饭 132
- 享受日式温泉 133



第六天 (2月14日) | 箱根——东京的后花园



- 空中缆车 150
- “大涌谷”火山口 151
- 吃一个让人年轻7岁的黑鸡蛋 153
- “犹抱琵琶半遮面”的富士山 154
- 火山口吸烟地 154
- 火山喷发的危害 156
- 登山缆车 157



- 小镇的早晨 136
- 箱根登山巴士 138
- 打雪仗 139
- 登山电车 140
- 堆雪人 141
- 老爷爷、老奶奶 143
- 有趣的肥猫 144
- 芦之湖 145
- 神气的海盗船 146
- “桃源台港” 149



- 日本的“南天竺” 159
- 在“仙石原站”焦急地等车 159
- 御殿场市 160
- 语言遇到了大麻烦 162
- 暮色中的“仙石原”小镇 162
- 折腾人的登山巴士 164
- “复杂”的转车 165
- 热心的京都人 166
- 在北京留学过的日本小伙子 167

第七天 (2月15日) | 古都风韵

- 清晨的投宿者 170
- 自助早餐 171
- 宁静的古都之晨 172
- 地铁坐反了方向 174
- 东本愿寺 175



- 二条城——德川幕府将军的住所 176
- 京都御苑——昔日的皇宫 179
- 鸭川河——见识什么是环保 181
- 古都风韵——现代与古老的和谐共存 182
- 现场制作冰激凌蛋卷的漂亮女孩 184
- 尊严——一尘不染的代价 185
- 阪神工业区 186
- 大阪——此行的最后一站 187
- 像当地人一样购物 188
- 大阪市营木场住宅 189
- 找酒店遇到了大麻烦 190

第八天 (2月16日) | 大阪——丰臣秀吉所筑之城

- 过度包装的塑料袋 194
- 大阪城公园 195
- 丰国神社 196
- 置身于中国游客之中 197
- 天籁之音 198
- 镶铜镀金的天守阁 199
- 穿和服的新郎新娘 201

- “大阪港站” 202
- 海游馆 203
- 轮渡码头 204
- 错失的环球影视城 205
- 站台的“精算机” 207
- 心斋桥 208
- 日本桥的电器街 210



第九天 (2月17日) | 再见大阪、再见日本

- 寻找超市 214
- 老夫妇的礼品店 215
- 小心谨慎还是坐错了车 217

- 又遇热心肠的女士 218
- 哪里的“泉州银行”？ 219
- 关西机场 220

- 较真的安检人员 222
- 又闻乡音 223
- 眼镜丢在了日本 223

完结篇 | 日本自由行之衣、食、住、行、玩、花、知、说



THE FIRST DAY

第一天 2月9日

飞向东京

当绝大多数人还在工作岗位忙忙碌碌的时候，我们却迎来了春节长假的第一天，这也是我们期待已久的日本自由行的出发时刻。虽然是上午10:20的飞机，但早上6:30，我、妻子和女儿（小名开心）就迫不及待地起床了。收拾行李、吃过早餐，和老妈告别后就直奔广州白云机场。



轻装出发

早春的广州风和日丽、春意盎然，院子里落叶的大叶榕已冒出嫩芽，常绿的乔灌木依旧翠绿欲滴，这样的天气、景色就如我们的心情一样清爽、灿烂。

出门时，我们的行装全都带在了身上。因为在我们的一再压缩之下，行李已经非常简单，能穿的都穿在身上，能用一次性的就没带洗换的。每人就是一个背包、一个挎包，洗漱用品、旅游资料、常备药物、照相器材、证件、零钱、水杯、雨伞和暂时穿不上的毛衣都装了进去，一个背在身后、一个挎在胸前，手里再无任何东西，比在国内出差还简单。

但相比身体的轻装出发，我们的心情却不轻松。毕竟是第一次出国，之前出境也只是去过香港，对国外、对日本是既熟悉又陌生。在日本我们没有任何亲戚朋友，出去后一切都得靠自己，说白了就是靠我一个人，妻子和开心完全是跟着我。语言不通，仅是20年前在大学作为兴趣学了日语的平假名、片假名，会说にほんご（日本語）、さくら（櫻花）等几个单词，但也忘得差不多了。前几天临时抱佛脚又学了こんにちは（你好）、おはようございます（早上好）、こんばんは（晚上好）、どうもありがとうございます（非常感谢）、すみません（对不起）、ごめんなさい（不好意思）等几句而已。凭这几句日语就来闯日本，能行吗？心里完全没有底。这不，为以防万一，每人都准备了求助用的小纸条，用日语、中文写好姓名、来自哪里、联系电话等。32万日元现钞也分给了妻子8万、开心2万，以备走散时打电话急用。

烦琐的出境手续

☉8:30顺利到达机场，第一次进国际出发厅，开心一下子就发现了飞往日本的航班显示，还是小孩眼睛尖。

排队换登机牌的地方已经有二三百人，熙熙攘攘非常热闹，真是“莫道君行早，更有早来人”。看时间还早，我们没有急于排队，而是到处察看一番。不一会儿，增加了几个排队窗口，于是赶紧排到了前面。轮到我换登机牌时怎么也找不着护照，妻子和开心在旁边着急，但也不断地安慰我不要慌，最后我才手忙脚乱地从挎包的最里层找到，给我来了个下马威。看来东西藏太深也不是好事啊！航班号CZ385，10号登机口。

进入检疫检验窗，流程很简单，但好奇拍下的照片却被要求删掉，真不知道为什么。

排队过边检时人比较多，绕来绕去排了好久。检查则比较快，之前担心隐形眼镜的眼药水不能上飞机的情况并未出现。最后来到登机口时已是☉9:50，离飞机起飞只有半个小时。看来国际航班还真得早些出发，因为多了边防检查、查验护照的程序，时间拉长了。

寻找自由行同伴

本来想在登机前找找看能否有自由行同伴，但看上去都不像是游客，所以就放弃了。一会儿，旁边两个女孩的谈话引起了我的注意，我主动问她们：“请问你们是去日本旅游的吗？”

女孩们停止了谈话，其中一个对我说：“我们是去日本出差的，公司在香港，但总部在东京。”

哦？过几天就是春节了，还有人去日本出差啊！

“那你们熟悉东京吗？我们是第一次出国，就一家三口自己玩，能否请教几个问题呢？”

“我们去东京几次了，说不上熟悉，基本的了解些吧！”

于是我请教了之前一直比较困惑的日本国铁JR与地铁的关系，从“成田机场”去市区坐JR电车快还



2月9日

● 轻装出发 ● 烦琐的出境手续 ● 寻找自由行同伴

是“京成电铁”快，以及“箱根温泉度假区”和“富士山”的关系等。她们的回答也不是很清楚，看来平时考虑得很少，当得知我们一家三口第一次出国就敢选择去日本自由行时，直夸我们“了不起，有胆量”。

我还不死心，又问：“到机场下飞机后能否带我们一起上电车呢？”

她们说：“我们有车接，不用坐电车。出站的过程比较长，可能等不了你们。”

唉！看来只能靠我们自己闯了。

“亚运号”彩绘飞机



☉9:55开始登机，原来我们乘坐的是南航运送第16届广州亚运会圣火的专机“亚运号”。飞机的前部喷涂着亚运口号“激情盛会、和谐亚洲”8个大字，机身中后部喷涂着亚运吉祥物“祥和如意乐羊羊”。听说这是南航第一架彩绘飞机，型号为空客A330-200，机号B6057，里面很宽敞很新，但愿它能给我们的日本之旅带来吉祥快乐。

登机落座后，我仍然惦记着最好能找到同伴。正好上来一些显然也是去旅行的旅客，我大方地与一个带小孩的父亲打招呼，询问他们是团队游还是自由行。 he 说是佛山的团队，5天行程、6000多人民币，我正惊叹有这么便宜的吗，他指着我身后说：“导游来了。”我回头一



看，果然走过来一个举着小旗的男子，看来找自由行同伴的想法又破灭了。

☉10:40，飞机开始滑行，对准跑道后随即加速、升空、直指蓝天。虽然我们坐过无数次飞机，对飞行已无新鲜感，但毕竟这是第一次出国，所以对每一个过程都充满了期待。

空中飞行3小时30分，北京时间14:10飞机顺利降落在东京“成田国际机场”。由于东京时间比北京早1小时，因此当地时间已是☉15:10，我马上把手机的时间调快1个小时，接下来得按东京时间来安排行程了（国内的普通手机到日本不能用，必须是CDMA制式的，号码不用换。我的CDMA手机是从朋友处借的，国内旅行社也有出租，但当时都已租出）。

透过廊桥玻璃我迫不及待地朝看外，那坚实的水泥地面、涂着“JAL”标志的日航飞机、蓝天白云明明白白地告诉我：我们真的到了日本。我高兴地对妻子和开心说：“快看，我们到日本了！”

成田机场

“成田国际机场”位于千叶县成田市，距东京市区68公里，是世界上离城市最远的机场之一。建成于20世纪80年代，拥有两个航站楼，是日本最大的国际航空港，年客流量居日本第二位（第一位是羽田机场），货运吞吐量居日本第一、国际第三。

飞机停靠的是第二航站楼（空港第二ビル）前的中转厅（第2旅客ターミナルサテライト），给人的感觉是通道比较矮，墙壁和天花板装修比较旧，不像广州白云机场那么新、那么亮。其他人都上了中间的电动传送带，我们却在旁边步行，细细体会着第一次踏上异国他乡的感觉。

顺着人流来到一个丁字路口，指示牌用日、韩、英、中四种文字明确地告诉我





们应右拐上楼，这么明显的标志让我心里有了一些信心。其中最上面一行的日语还让我笑了起来，前面“到着”两字不正是我们的广州话吗？我说给妻子和开心听，她们看了看也笑了。哈哈，迷惘的心情终于有些晴朗了。

中转厅和第二航站楼之间有双向捷运系统运送来往旅客，这是一种无人驾驶的自动行人运输系统及胶轮路轨系统。我们从没见过，觉得很有趣，特别是会车的方式和驱动轮很有特点。系统的两头很窄，正好是一辆车的宽度，中间有一段比较宽，是两边车辆会车的地方。只有两头同时发车，准确地在中间会车，才能从对方刚刚腾出的位置到达另一头，否则就要撞车了。这样的目的可能是为了节约两头占用的建筑物空间。胶轮路轨系统就像一只百节虫的腿，扑啦扑啦往前爬，也像一台马路清扫机，一路清理着路边的灰尘。



中转厅与第二航站楼的距离很近，可能只有300米，20秒钟就到了。按我说完全没有必要搞什么捷运系统，走走不就到了，方便是方便，但人体的功能就这样退化了。